

Protocol of Conference held at the Foreign Office, August 30, 1862, between the Plenipotentiaries of Great Britain and of Belgium.

Protocole d'une Conférence tenue au Foreign Office, le 30 Août, 1862, entre les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne et de Belgique.

THE Undersigned, in proceeding to the exchange of the ratifications of the Treaty of Commerce and Navigation concluded on the 23rd of July, 1862, between Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the King of the Belgians, have agreed to record in the present Protocol the modifications in the said Treaty arranged this day between them; and in consequence of which the following Tariff is adopted:—

LES Soussignés, en procédant à l'échange des ratifications du Traité de Commerce et de Navigation conclu le 23 Juillet, 1862, entre Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Sa Majesté le Roi des Belges, sont tombés d'accord de consigner dans le présent Protocole les modifications au dit Traité convenues aujourd'hui entr'eux; et en conséquence desquelles le Tarif suivant est adopté:—

COTTON YARNS.

FILS DE COTON.

Nos.	First year.	Second year.
20,000 ^m and under	0 22 ^c	0 20 ^c
20,000 to 30,000	0 30 ^c	0 25 ^c
30,000 to 40,000	0 45 ^c	0 35 ^c
40,000 to 65,000	0 60 ^c	0 50 ^c

No.	1ère année.	2ème année.
20,000 ^m et au-dessous.	0 22 ^c	0 20 ^c
20,000 à 30,000	0 30 ^c	0 25 ^c
30,000 à 40,000	0 45 ^c	0 35 ^c
40,000 à 65,000	0 60 ^c	0 50 ^c

Above 65,000, free entry (weighing charge of 10 centimes) during the whole duration of the Treaty.

Au-dessus de 65,000, libre entrée (droit de balance de 10 centimes) pendant toute la durée du Traité.

These modifications shall have the same force and effect as if they were textually inserted in the said Treaty, and they shall come into operation from the 1st of October, 1862, the old duties continuing to be applied to the above-mentioned articles, as well as to the mixed tissues (Article XXII of the Treaty), up to that date.

Ces modifications auront la même force et valeur que si elles étaient insérées textuellement au dit Traité, et elles seront mises à exécution à partir du 1er Octobre, 1862, le régime ancien continuant à être appliqué aux articles mentionnés ci-dessus, ainsi qu'aux tissus mélangés (Article XXII du Traité), jusqu'à cette date.

In testimony whereof the Plenipotentiaries have signed the present Protocol, and have thereto affixed their seals.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Done in London, the 30th of August, 1862.

Fait à Londres, le 30 Août, 1862.

(L.S.) RUSSELL.
(L.S.) THOS. MILNER GIBSON.
(L.S.) SYLVAIN VAN DE WEYER.

(L.S.) RUSSELL.
(L.S.) THOS. MILNER GIBSON.
(L.S.) SYLVAIN VAN DE WEYER.

No. 2.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

It is hereby notified, that a communication has been received from Mr. W. M. ELLES, the Inspector of Branches, announcing that during the absence of Mr. WILLIAM LAMOND from the Colony, or until further notice, Mr. JOHN McDOWALL will act as Manager in Hongkong and Principal Officer of the Oriental Bank Corporation in China; and also, that during the absence of Mr. JOHN McDOWALL from Shanghai, Mr. JAMES WEBSTER will represent the Bank at that place as Acting Agent.

By Order,

W. H. ALEXANDER,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 7th January, 1863.

No. 3.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Return of Notes in Circulation and Specie in Reserve at the Bank of the ORIENTAL BANK CORPORATION, in Hongkong, is published for general information.

By Order,

W. H. ALEXANDER,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 9th January, 1863.